

Episodio 22

相手に聞き返す場面

“Perdón”

«Conversación»

Yuki Dígame, ¿qué desea?

Nao ¿Me da un pastel de chocolate y una torta de Manzana?

Yuki Sí, con mucho gusto. ¿Qué más?

Nao Y... ¿qué me recomienda?

Yuki Tenemos flanes especiales y muy ricos.

Nao Bueno, deme uno. Y ¿cuánto cuesta en total?

Yuki Son 670 pesos.

Nao ¿Perdón?

Yuki 670.

Nao Sí, aquí tiene. Gracias.

Yuki A usted. Que tenga un buen día.

«Vocabulario»

Desear	～を望む
El chocolate	チョコレート
El pastel	ケーキ
La torta	タルト
El flan	プリン
Rico/a	おいしい お金持ちの
Especial	特別な
Dar	与える
Total	合計
Perdón	許し すみません

«Gramática»

Perdónは名詞で「許し」という意味がありますが、間投詞としてもよく使われます。謝るときや話しかける場面や相手の言うことを聞き返す(わりと丁寧な印象)場面でも使われます。他の言い回しとしては¿Cómo?や¿Qué?などがあります。¿Perdón?と¿Cómo?は¿Qué?よりも丁寧な表現です。また¿Qué?は驚きを表して「なんだって!？」という場面でも使われます。

Yuki どうぞ、何がお望みですか？

Nao チョコレートケーキ一つとリンゴのタルトを一つくれますか？

Yuki はい、もちろん喜んで。他にはどうなさいますか？

Nao それから、、、何がオススメですか？

Yuki 特別でとてもおいしいプリンがありますよ。

Nao じゃあ、それを一つください。全部でいくらですか？

Yuki 670ペソです。

Nao なんと仰いましたか？

Yuki 670です。

Nao どうぞ。ありがとう。

Yuki あなたもね。良い1日になりますように。